

Majandusaasta aruanne

Aruandeaasta algus: 01.01.2007

Aruandeaasta lõpp: 31.12.2007

Ärinimi: **OÜ EurEst Tõlketeenused**

Registrikood: **10786332**

Aadress: Madara 14

10612 Tallinn

Telefon: +372 630 9143

Faks: +372 630 9144

E-post: info@eurest.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Lisad raamatupidamise aastaaruandele	7
Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted ja hinnangud	7
Lisa 2. Maksud	8
Lisa 3. Materiaalse põhivara liikumine	9
Lisa 4. Müügitulu	9
Lisa 5. Kasutusrent	9
Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek	10

Tegevusaruanne

EurEst Tõlketeenused OÜ põhitegevuseks aruandeaastal tõlketeenuste osutamine. Müügitulu oli 1 559 136 krooni, mis on 14,57% võrra suurem võrreldes eelneva majandusaastaga.

2007. aastal kasutas ettevõtte FIE-de ja töövõtulepinguga füüsiliste isikute abi teenuste osutamisel. Ettevõttes on ka üks palgaline töötaja. Tasu arvestati majandusaastal kokku 73 614 krooni, s.h töövõtulepingulistele töötajatele 74 616 krooni.

Juhatus koosneb ühest liikmest, juhatuse liikme tasu maksti 2007.aastal 176 299 krooni.

Kai Kruusimäe
juhatuse liige

03.juuli 2008.a.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

EurEst Tõlketeenused OÜ juhatus deklareerib oma vastutust 2007.aasta raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab oma parimas teadmises, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt EurEst Tõlketeenused OÜ finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- EurEst Tõlketeenused OÜ on jätkuvalt tegutsev.

Kai Kruusimäe
juhatuse liige

03.juuli 2008.a.

Bilanss

A K T I V A	Lisa	31.12.2007	31.12.2006
Käibevara			
Raha		140 205	55 425
Nõuded ja ettemaksed			
<i>Ostjatelt laekumata arved</i>		160 728	127 516
<i>Muud lühiajalised nõuded</i>		0	0
<i>Ettemaksed teenuste eest</i>		54 630	53 563
Nõuded ja ettemaksed kokku		215 358	181 079
Käibevara kokku		355 563	236 504
Põhivara			
Materiaalne põhivara			
<i>Muu materiaalne põhivara</i>	3	27 589	38 053
Põhivara kokku		27 589	38 053
AKTIVA KOKKU		383 152	274 557
P A S S I V A			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused			
<i>Lühiajalised laenud</i>		44 438	5 500
Laenukohustused kokku		44 438	5 500
Võlad ja ettemaksed			
<i>Võlad tarnijatele</i>		57 552	80 911
<i>Võlad töövõtjatele</i>		19 300	12 500
<i>Maksuvõlad</i>	2	62 293	38 524
<i>Muud võlad</i>		0	0
<i>Saadud ettemaksed</i>		9 127	6 575
Võlad ja ettemaksed kokku		148 272	138 510
Lühiajalised kohustused kokku		192 710	144 010
Omakapital			
Osakapital		40 000	40 000
Kohustuslik reservkapital		4 000	4 000
Jaotamata kasum		146 442	86 547
Omakapital kokku		190 442	130 547
PASSIVA KOKKU		383 152	274 557

Kasumiaruanne

	Lisa	2007	2006
Äritulud			
Müügitulu	4	1 559 136	1 360 827
Äritulud kokku		1 559 136	1 360 827
Ärikulud			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		-793 899	-654 378
Mitmesugused tegevuskulud		-263 320	-265 184
Tööjõu kulud			
<i>palgakulu</i>		-324 529	-243 191
<i>sotsiaalmaksud</i>		-106 294	-81 481
Tööjõu kulud kokku		-430 823	-324 672
Kulum			
<i>põhivara kulum ja väärtuse langus</i>		-10 464	-10 464
Kulum kokku		-10 464	-10 464
Muud ärikulud		-748	-974
Ärikulud kokku		-1 499 254	-1 255 672
Ärikasum (-kahjum)		59 882	105 155
Finantstulud ja -kulud			
<i>Intressid</i>		13	12
<i>Muud finantstulud ja -kulud</i>		0	0
Finantstulud kokku		13	12
Aruandeaasta puhaskasum(-kahjum)		59 895	105 167

Rahavoogude aruanne

Rahavood äritegevusest	2007	2006
Aruandeaasta kasum (-kahjum)	59 895	105 167
Kulum	10 464	10 464
Reguleeritud kasum enne käibekapitali muutusi	70 359	115 631
Muutused käibekapitalis		
Nõuded ja ettemaksed	-34 279	-64 057
Võlad ja ettemaksed	9 762	-27 562
Muutused käibekapitalis kokku	-24 517	-91 619
Rahavood äritegevusest kokku	45 842	24 012
Rahavood finantseerimisest		
Saadud laenud	38 938	5 500
Rahavood finantseerimisest kokku	38 938	5 500
Rahavood kokku	84 780	29 512
Raha jääk perioodi algul	55 425	25 913
Raha jääk perioodi lõpul	140 205	55 425
Raha jäägi muutus	84 780	29 512

Omakapitali muutuste aruanne

	Osakapital	Reserv- kapital	Eelmiste perioodide kasum/-kahjum	Aruandeaasta kasum/- kahjum	Kokku
Seisuga 31.12.2005	40 000	4 000	72 416	-91 036	25 380
Eelmiste perioodide kasum			-91 036	91 036	
Aruandeaasta kasum				105 167	
Seisuga 31.12.2006	40 000	4 000	-18 620	105 167	130 547
Eelmiste perioodide kasum			105 167	-105 167	
Aruandeaasta kasum				59 895	
Seisuga 31.12.2007	40 000	4 000	86 547	59 895	190 442

Lisad raamatupidamise aastaaruandele**Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted ja hinnangud**

EurEst Tõlketeenused OÜ 2007. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestus- ja aruandluse põhimõtetele, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning mida täiendavad EV Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

EurEst Tõlketeenused OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel raamatupidamise seaduse 2.lisas toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Käesoleva aastaaruande põhjaruanded ja lisades olevad tabelid on koostatud eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassa olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a arvelduskrediit) ning kuni kolmekuulise tähtajaga deposiite.

Ostjate tasumata summad

Ostjate tasumata summad on kajastatud bilansis korrigeeritud soetusmaksumuse meetodi kohaselt lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani, seejuures on ostjatelt saadaolevate nõuete allahindlus bilansis kajastatud eraldi real „Ebatõenäoliselt laekuvad arved“ ning lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja kulu vähendusena aruandeperioodi kasumiaruandes.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid maksumusega üle 10 000 krooni ja/või kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest.

Kuludesse kantud väheväärtusliku inventari üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivaragruppidele järgmised:
muu põhivara 20-40%

Tulude kajastamine

Tulu teenuste müügist kajastatakse raamatupidamises arve väljastamisel. Kliendile arve esitamisega on ta teenuse juba kätte saanud.

Intressitulu kajastatakse tuluna siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruande koostamisel on laekumised ja väljamaksed rühmitatud nende eesmärgi järgi äritegevuse, investeerimistegevuse ja finantseerimis-tegevuse rahavoogudeks.

Äritegevuse rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudset meetodit, mille puhul on äritegevuse rahavoogude leidmiseks korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste majandustehingute mõju, äritegevusega seotud varade ning kohustuste saldode muutused ning investeerimis- ja finantseerimistegevusega seotud tulud ja kulud. Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevad rahavood on kajastatud otsemeetodi kohaselt.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist toimunud sündmuste kajastamine aastaaruandes sõltub sellest, kas tegemist on korrigeeriva või mittekorrigeeriva sündmusega.

Korrigeeriv bilansipäevajärgne sündmus on sündmus, mis kinnitab bilansipäeval eksiseerinud asjaolusid ning selle mõju on kajastatud lõppenud aasta bilansis ja kasumiaruandes.

Mittekorrigeeriv bilansipäevajärgne sündmus on selline sündmus, mis ei anna tunnistust bilansipäeval eksiseerinud asjaoludest ning tavaliselt ei kajastata selle mõju lõppenud aasta bilansis ja kasumiaruandes; need on avaldatud lisades.

Lisa 2. Maksud

Maksuliik	31.12.2007 Maksuvõlg	31.12.2006 Maksuvõlg
Käibemaks	33 278	10 772
Isiku tulumaks	9 360	9 293
Kogumispension	705	453
Töötuskindlustus	157	231
Sotsiaalmaks	18 229	17 178
Ettevõtte tulumaks	564	597
Kokku	62 293	38 524

Lisa 3. Materiaalse põhivara liikumine

	Muud põhivarad	Kokku
2006 sündmused		
Arvestatud kulum	-10 464	-10 464
Soetusmaksumus	74 289	74 289
Akumuleeritud kulum	-36 236	-36 236
Jääkmaksumus 31.12.2006	38 053	38 053
2007 sündmused		
Arvestatud kulum	-10 464	-10 464
Soetusmaksumus	74 289	74 289
Akumuleeritud kulum	-46 700	-46 700
Jääkmaksumus 31.12.2007	27 589	27 589

Lisa 4. Müügitulu

	EMTAK 2008	2007	2006
Kirjalik ja suuline tõlge Eesti	74301	1 434 846 92%	1 168 418 86%
Kirjalik ja suuline tõlge EL		124 290 8%	192 409 14%
Kokku		1 559 136 100%	1 360 827 100%

Lisa 5. Kasutusrent

Eurest Tõlketeenused OÜ rendib kasutusrendilepingu tingimustel sõiduautot. 2007.aastal maksti renditasu kokku 35 937 krooni.

Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

EurEst Tõlketeenused OÜ vaba omakapital on 31.detsembril 2007 järgmine

Jaotamata kasum	86 547
Aruandeaasta kasum	59 895
kokku jaotamata kasum:	146 442

Juhatus teeb ettepaneku kasumit mitte jaotada.

Kai Kruusimäe
juhatuse liige

03.juuli 2008.a.

Juhatus kinnitus 2007.a. majandusaasta aruandele

EurEst Tõlketeenused OÜ juhatus on koostanud 2007.aasta majandusaasta aruande, mis on kinnitatud 03.juulil 2008.aastal.

Kai Kruusimäe
juhatuse liige

Majandusaasta aruande allkirjad

OÜ EurEst Tõlketeenused (registrikood: 10786332) 01.01.2007 - 31.12.2007
majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Kai Kruusimäe (Juhatuse liige) - kinnitanud 03.07.2008